

***De intellectu*: Textos griegos, árabes, latinos y hebreos y su influencia en la Filosofía Medieval. Homenaje a Rafael Ramón Guerrero**

Universidad de Porto, 6-7 febrero 2020

La filosofía cambió radicalmente durante la Edad Media a consecuencia de la traducción de un número considerable de textos de Aristóteles y de sus epígonos, del griego al árabe, latín o hebreo. Por ejemplo, las preguntas epistemológicas y antropológicas fueron repensadas y sustancialmente reformuladas en el mundo latino tras la traducción del *De anima* de Aristóteles por Tiago de Venecia y Guillermo de Moerbeke (ambas a partir del griego), y por Miguel Escoto (desde el árabe, junto con el comentario de Averroes), después de que se tradujera sucesivamente al siríaco y al árabe. Este crucial y complejo proceso vino a seguir una ya larga historia de comentarios y paráfrasis sobre esta obra en griego, siríaco y árabe.

La discusión acerca del *De anima* III.4-5 entre los latinos fue condicionada o impulsada por un gran número de textos de diferentes períodos. Entre esos textos se encuentran los comentarios o paráfrasis acerca del *De anima* por Alejandro de Afrodisias, Temistio, Simplicio, Juan Filopono y Averroes, junto con tratados cortos independientes, tales como el *De intellectu et intellectu* de Alejandro de Afrodisias, el *De intellectu* de al-Kindī, *De intellectu et intellectu* de al-Fārābī, la *Epistola de connexione intellectus abstracti cum homine* de Averroes, o la *Epistola de intellectu* de su hijo. También en otras obras, el “intelecto” desempeña un papel fundamental, como en las *Enéadas* de Plotino, parafraseadas en la árabe *Teología de Aristóteles* o en la *Elementatio Theologica* de Proclo, transmitida en epítome por el *Liber de causis*. Otras obras se añadieron al debate, como el *Liber de anima* de Avicena, la *Summa thearicae philosophiae* de al-Ghazālī, el Gran comentario de Averroes sobre el *De Anima*, el *Dux neutrorum* de Maimónides, el *Liber de definicionibus* de Isaac Israeli, sin mencionar los textos de la tradición cristiana como el *De natura hominis* de Nemesio de Emesa, o el comentario sobre el *De anima* de Sophonias. Un giro similar se dio en la filosofía judía del siglo XIII a través de la traducción al hebreo de muchos de esos mismos textos, al mismo tiempo que un cambio de otro carácter se daba en la filosofía árabe.

“Nous” – traducido como “aql”, “sechel”, “intellectus” y sus derivados en lenguas vernáculas – se convirtió en un concepto filosófico clave en la Antigüedad tardía y en la Edad Media al estar íntimamente conectado con una amplia gama de temas en psicología, epistemología, metafísica y ética. Sin embargo, debido a su centralidad y a las múltiples interpretaciones y soluciones difíciles que lo acompañaban, el “intelecto” se convirtió en un problema altamente polémico, un problema que tanto autores como comentaristas intentaron resolver en el contexto de tradiciones en ocasiones superpuestas: platonismos, aristotelismos, neoplatonismos y estoicismo. Las maneras en que se conceptualizó el intelecto en este largo período influyeron y modelaron las discusiones de los problemas filosóficos fundamentales, tales como la relación cuerpo-alma, el conocimiento intuitivo y por abstracción, el contenido mental, las formas inteligibles, la inmortalidad del alma, la felicidad y el fin más elevado del hombre.

Para celebrar la carrera y las contribuciones académicas de Rafael Ramón Guerrero pretendemos poner en debate la investigación actual sobre textos y problemas relacionados con el intelecto dentro de los cuatro espacios lingüísticos en que las teorías aristotélicas desempeñaron un papel central. Además animamos a la sumisión de contribuciones centradas en la circulación y la difusión de estos y otros textos que los interventores históricos, en los espacios lingüísticos griego, árabe, latino y hebreo, usaron para facilitar, modelar y transformar

los debates específicos sobre el intelecto en discursos que se volverían fundamentales en la historia de la filosofía.

Rafael Ramón Guerrero (Granada, 1948), profesor de Historia de Filosofía Medieval y Árabe de la Facultad de Filosofía de la Universidad Complutense de Madrid, en su larga trayectoria ha hecho una contribución destacada a la docencia e investigación en Filosofía Medieval. Obtuvo su doctorado en Madrid en 1979 bajo la supervisión de José Antonio García-Junceda con una tesis titulada *Contribución al estudio de la filosofía árabe: Alma e Inteligencia como problemas fundamentales de la misma*. Ésta sirvió de base para su libro *La recepción árabe del cine de Aristóteles: Al-Kindi y Al-Farabi* (Madrid 1993). A esta cuestión dedicó su atención en varias publicaciones y traducciones de filósofos árabes, docencia, conferencias, supervisión de estudiantes y dirección de proyectos de investigación. Su trabajo es reconocido internacionalmente, y su actividad académica es particularmente influyente en España, Portugal, América Latina, y Brasil. Con este coloquio internacional, sus estudiantes, colegas y amigos quieren homenajear al profesor, al científico y al académico.

Llamada de comunicaciones

Abierto hasta el 30 de octubre de 2019.

Enviar una propuesta con nombre, institución, título y un resumen de hasta 300 palabras, al gfm@letras.up.pt

Presentación: c. 20 minutos + discusión. *Idiomas:* Inglés, Portugués, Español, Francés, Italiano y Alemán

Comité organizador

José Meirinhos, Celia López, José Higuera (Porto) — Nicola Polloni (Berlin) — Pedro Mantas España (Córdoba)

Comité científico

Amos Bertolacci (Pisa; Lucca)
Alexander Fidora (Barcelona)
Catarina Belo (Cairo)
Charles Burnett (London)
Cristina D'Ancona Costa (Pisa)
Gregorio Piaia (Padova)
Jean-Baptiste Brenet (Paris)
José Luis Villacañas (Madrid)
José Meirinhos (Porto)
Josep Puig Montada (Madrid)
Jules Janssens (Leuven)
José Luis Fuertes Herreros (Salamanca)
Katja Krause (Berlin)
Luis Alberto De Boni (Porto Alegre)
Mário Santiago de Carvalho (Coimbra)
Steven Harvey (Ramat Gan)
Thérèse Cory (Notre Dame)

Patrocinio científico

Sociedad de Filosofía Medieval (Salamanca - Córdoba) — Sociedade Portuguesa de Filosofia.

Oganización

Medieval and Early Modern Philosophy TL - Instituto de Filosofia da Universidade do Porto.